

Освітній компонент	Вибірковий освітній компонент 12 «Дипломатичний переклад (на базі французької мови)»
Рівень ВО	Перший (бакалаврський)
Назва спеціальності/освітньої програми	035 Філологія
Форма навчання	Денна
Курс, семестр, протяжність	4 курс, 8 семестр, 5 кредитів
Семестровий контроль	Залік
Обсяг годин (усього: з них лекцій/практичні)	150 год., з них: практичних занять – 54 год., лекцій - немає
Мова викладання	французька
Кафедра, яка забезпечує викладання	Кафедра романської філології
Автор освітнього компонента	Кандидат філологічних наук, доцент Мартинюк Оксана Миколаївна
Короткий опис	
Вимоги до початку вивчення	Рівень володіння французькою $\geq A2$
Що буде вивчатися	Особливості французької дипломатії. Усний переклад дипломатичних переговорів, зустрічей. Письмовий переклад дипломатичних документів. Фахові компетентності дипломатичного перекладача.
Чому це цікаво/треба вивчати	Цей курс є необхідним для формування вмінь та навичок усного перекладу дипломатичних переговорів та письмового перекладу дипломатичної документації; для того, щоб вміти якісно презентувати себе та свою організацію на міжнародному рівні, для участі ділових переговорах із французами; вміти створити позитивний імідж ділової людини; вміти застосовувати норми дипломатичного протоколу та ділового етикету на зустрічах вищого рівня; виховувати культуру ділового спілкування, норми якої визнані в сучасному цивілізованому світі.
Чому можна навчитися (результати навчання)	- демонструвати високу культуру ділового дипломатичного спілкування у міжкультурному просторі; - засвоїти правила ведення переговорів та листування згідно норм французького етикету та дипломатичного протоколу; - оволодіти перекладацькими стратегіями

	відтворення етикетних формул, кліше тощо; - засвоїти фахові компетентності дипломатичного перекладача.
Як можна користуватися набутими знаннями та вміннями (компетентності)	- застосовувати норми дипломатичного ділового етикету у професійному чи особистому контекстах у мовленнєвій діяльності (усно чи письмово) у різних сферах життя для забезпечення якісного рівня міжкультурного спілкування у франкомовному середовищі; - правильно редагувати та перекладати різні типи дипломатичних документів згідно з вимогами ділової кореспонденції та норм етикету; - застосовувати перекладацькі стратегії для вирішення поставлених завдань у сфері дипломатичних відносин; - організовувати особисті візити, забезпечувати офіційні контакти на дипломатичному рівні; - для самовдосконалення, підвищення культури своєї поведінки і спілкування.
Інформаційне забезпечення	Силабус освітнього компонента, наукові публікації, інтернет-ресурси.
Здійснити вибір	<u>«ПС-Журнал успішності-Web»</u>